



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA AUTOMATICO-DA POLSO
AUTOMATIC WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR
APPAREIL DE MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE AUTOMATIQUE-AU POIGNET
AUTOMATISCHER BLUTDRUCKMESSER FÜR'S HANDGELENK
MEDIDOR DE PRESIÓN SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE MUÑECA
MEDIDOR DA PRESSÃO SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE PULSO
ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ ΑΙΜΑΤΟΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ-ΠΑΛΜΟΣ

جهاز قياس للضغط الدموي - أوتوماتيكي - للرسغ

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
 Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guía de uso
 Guia para utilização - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



REF 32786



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy
 Made in China



0476



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μωρά, μικρά παιδιά ή άτομα που δεν μπορούν να εκφράσουν τη συγκάταθυσή τους δεν είναι κατάλληλα να υποβληθούν σε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- Άτομα με σοβαρή αρτηριοσκλήρυνση δεν είναι κατάλληλα να υποβληθούν σε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- Οι ενδείξεις της αρτηριακής πίεσης ενδέχεται να διαφέρουν σε περίπτωση εγκυμοσύνης. Οι γυναίκες που είναι έγκυες μπορούν να συμβουλευτούν τον γιατρό τους προτού υποβληθούν σε μέτρηση.
- Η αυτομέτρηση δεν αποτελεί ιατρική παρακολούθηση. Εάν διαπιστώνονται ασυνήθιστες τιμές, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Χειριστείτε τις μπαταρίες σωστά:

- Μόλις εξαντληθούν οι παλιές μπαταρίες, αντικαταστήστε τες με νέες.
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά με βάση την πολικότητά τους.
- Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο των 3 μηνών, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Διαφορετικά, οι μπαταρίες ενδέχεται να εμφανίσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιά στη μονάδα.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

1. Καθίστε σε μια καρέκλα σε όρθια στάση με τα δυο σας πόδια στο πάτωμα.
2. Αφαιρέστε τυχόν σφιχτά ρούχα από το άνω τμήμα του χεριού σας καθώς και τυχόν χοντρά ρούχα.
3. Τραβήξτε το άκρο της περιχειρίδας έως ότου αυτή τυλιχτεί με ασφάλεια γύρω από τον καρπό σας. Τοποθετήστε το χέρι σας πάνω σε ένα τραπέζι έτσι ώστε η περιχειρίδα να βρίσκεται στην ίδια ευθεία με την καρδιά σας.
4. Πατήστε το κουμπί “①”. Η περιχειρίδα θα φουσκώσει αυτόματα και η μέτρηση θα ξεκινήσει.
5. Μόλις ολοκληρωθεί η μέτρηση, η περιχειρίδα θα ξεφουσκώσει αυτόματα και θα εμφανιστούν οι τιμές της συστολικής και διαστολικής πίεσης καθώς και ο σφυγμός.



ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Οθόνη



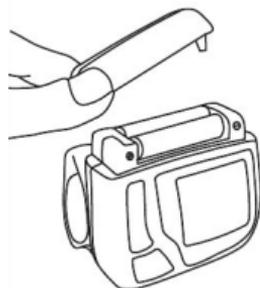
Χαρακτηριστικά

- Λειτουργία με Ένα Άγγιγμα
- 2 Χρήστες / Συνολικά 120 Μήνες
- Αυτόματη Απενεργοποίηση Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Λειτουργία με 2 μπαταρίες AAA

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Τοποθέτηση Μπαταριών

1. Πατήστε ελαφρώς και τραβήξτε για να αφαιρέσετε το καπάκι του χώρου μπαταριών.
2. Εισάγετε 2 μπαταρίες AAA τοποθετώντας τες σωστά με βάση την πολικότητα.
3. Επανατοποθετήστε το καπάκι του χώρου μπαταριών. Πιέστε το ελαφρώς έως ότου κουμπώσει με ασφάλεια



Σημείωση: Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η ένδειξη μπαταρίας “” δείχνει χαμηλή τάση..

Ρύθμιση Ημερομηνίας & Ώρας

Σημείωση:

- Ρυθμίστε τη σωστή ημερομηνία και ώρα προτού προβείτε σε μέτρηση.
 - Θα πρέπει να γίνεται εκ νέου ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.
1. Πατήστε και κρατήστε για λίγα δευτερόλεπτα το κουμπί “” έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη του Έτους.
 2. Πατήστε το κουμπί “ ” ή “page ” για να επιλέξετε το τρέχον έτος.
 3. Πατήστε το κουμπί για να επικυρώσετε τη Ρύθμιση του Έτους.
 4. Ακολουθήστε τα ίδια βήματα για να ρυθμίσετε Μήνα, Ημερομηνία, Ώρα και Λεπτά.

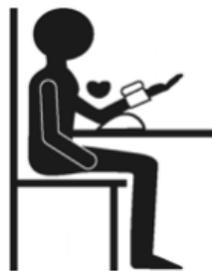
ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Σημείωση:

- Να αποφεύγετε το κάπνισμα, το φαγητό ή την άσκηση 30 λεπτά προτού προβείτε σε μέτρηση.
- Μην κινήσετε και μη μιλάτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Η μέτρηση μπορεί να γίνει σε οποιοδήποτε χέρι.

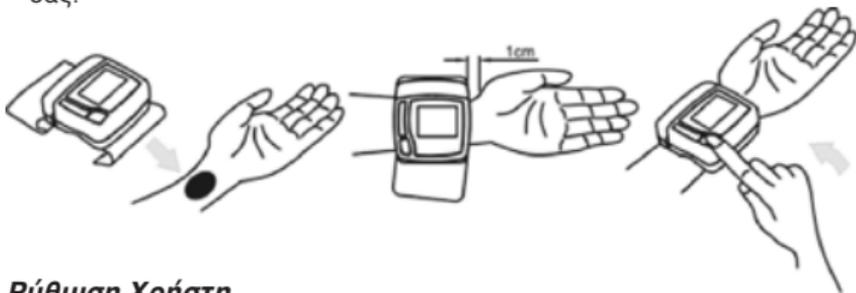
Σωστός Τρόπος Καθίσματος

1. Χαλαρώστε
2. Καθίστε σε μια καρέκλα σε όρθια στάση με τα δυο σας πόδια στο πάτωμα.
3. Αφαιρέστε τυχόν σφιχτά ρούχα από το άνω τμήμα του χεριού σας καθώς και τυχόν χοντρά ρούχα.
Μη μαζεύετε το μανίκι σας εάν είναι πολύ σφιχτό.
4. Τοποθετήστε το χέρι σας πάνω σε ένα τραπέζι έτσι ώστε η περιχειρίδα να βρίσκεται στην ίδια ευθεία με την καρδιά σας



Τοποθέτηση της Περιχειρίδας

1. Τοποθετήστε τον αγκώνα σας πάνω σε ένα τραπέζι με την παλάμη στραμμένη προς τα πάνω και τυλίξτε την περιχειρίδα γύρω από το άνω τμήμα του αριστερού χεριού σας.
2. Τραβήξτε το άκρο της περιχειρίδας έως ότου τυλιχτεί με ασφάλεια γύρω από το άνω τμήμα του καρπού σας. Μη σφίγγετε υπερβολικά την περιχειρίδα. Αφήστε 1-2 εκ. ή ½ ίντσα μεταξύ του κάτω μέρους της περιχειρίδας και της άρθρωσης του καρπού.
3. Βεβαιωθείτε ότι η περιχειρίδα βρίσκεται στην ίδια ευθεία με την καρδιά σας.



Ρύθμιση Χρήστη

Πατήστε το κουμπί "page ▼" για να μετακινηθείτε μεταξύ της Σελίδας Χρήστη 1 και 2. Αυτή η μονάδα επιτρέπει σε 2 χρήστες το μέγιστο να αποθηκεύσουν τις εγγραφές των μετρήσεων σε διαφορετικές Σελίδες Χρήστη.

Εκτέλεση Μέτρησης

1. Πατήστε το κουμπί “”. Η περιχειρίδα θα φουσκώσει αυτόματα και η μέτρηση θα ξεκινήσει.
 2. Μόλις ολοκληρωθεί η μέτρηση, η περιχειρίδα θα ξεφουσκώσει αυτόματα και θα εμφανιστούν οι τιμές της συστολικής και διαστολικής πίεσης καθώς και ο σφυγμός.
 3. Αφαιρέστε την περιχειρίδα και σημειώστε τα αποτελέσματα της μέτρησής σας.
- Σημείωση:** Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί “” για να σταματήσετε τη μέτρηση ανά πάσα στιγμή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΝΗΜΗΣ

Μετά τη μέτρηση, το τελευταίο σετ τιμών θα αποθηκευτεί αυτόματα όταν η μονάδα απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί “” ή όταν αυτή απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

Προβολή Προηγούμενων Εγγραφών

1. Πατήστε το κουμπί “m” για να εισέλθετε στη λειτουργία μνήμης.
2. Εάν η Σελίδα Χρήστη δεν είναι αυτό που επιθυμείτε να δείτε, πατήστε το κουμπί “page ” για να επιλέξετε.
3. Πατήστε το κουμπί “m” για να εμφανίσετε τα επόμενα σετ τιμών. Οι προηγούμενες εγγραφές εμφανίζονται από την πιο πρόσφατη στην πιο παλιά.
4. Μπορούν να αποθηκευτούν έως και 60 σετ εγγραφών για κάθε χρήστη (2x60).

Διαγραφή Προηγούμενων Εγγραφών

Ο χρήστης μπορεί να διαγράψει όλες τις προηγούμενες εγγραφές που είναι αποθηκευμένες στη μνήμη αντικαθιστώντας τις μπαταρίες.

1. Πατήστε το κουμπί “page ” για να επιλέξετε τη Σελίδα Χρήστη που επιθυμείτε να διαγράψετε.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά “m” & “page ” για 5 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί το σύμβολο “EE EE” και όλες οι προηγούμενες εγγραφές που είναι αποθηκευμένες στη συγκεκριμένη Σελίδα Χρήστη θα διαγραφούν.

Για να διαγράψετε μια μεμονωμένη μέτρηση από τη μνήμη

1. Πατήστε πρώτα το κουμπί “page ▼” για να επιλέξετε τον χρήστη.
2. Πατήστε το κουμπί “▲[m]” για να επιλέξετε την αποθηκευμένη μέτρηση που επιθυμείτε να διαγράψετε από τη μνήμη.
 Πατήστε και κρατήστε το κουμπί “⊕” για 5 δευτερόλεπτα ή μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “dEL” στην οθόνη. Πατήστε το κουμπί “▲[m]” για διαγραφή.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν ανάβει η οθόνη όταν πατάτε το κουμπί Ενεργοποίηση/Start	Έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες;	Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες.
	Είναι εσφαλμένη η πολικότητα των μπαταριών;	Τοποθετήστε τις μπαταρίες με βάση τη σωστή πολικότητα.
Ένδειξη “Er P”	Αδυναμία εμφύσησης	Ελέγξτε αν η περιχειρίδα έχει συνδεθεί σωστά. Αντικαταστήστε τον σωλήνα αέρα εάν έχει υποστεί ζημιά.
Ένδειξη “Er 1”	Υπερβολικά γρήγορη αποφύσηση	Απαιτείται επισκευή.
Ένδειξη “Er 2”	Κίνηση κατά τη διάρκεια της μέτρησης	Μην κινήσετε κατά τη διάρκεια της μέτρησης
	Παρεμβολή σήματος	Απομακρύνετε την πηγή παρεμβολής π.χ. κινητά τηλέφωνα, μαγνήτες.
Ένδειξη “Err 3”	Εσφαλμένα αποτελέσματα	Μετρήστε ξανά.

Σημείωση: Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, συμβουλευτείτε τον πωλητή σας. Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Φυλάξτε τη μονάδα μακριά από άμεση έκθεση στον ήλιο, ακραίες θερμοκρασίες, υγρασία.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, μαλακό πανί για να καθαρίσετε τη μονάδα ή, εάν το επιθυμείτε, βρέξτε το ελαφρώς με νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη, διαλυτικά ή άλλα πτητικά υγρά για να καθαρίσετε τη μονάδα.
- Μην πλένετε και μην φέρνετε την περιχειρίδα σε επαφή με υγρά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη μονάδα εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο των 3 μηνών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομα	Μετρητής πίεσης παλμού
Μοντέλο	32786
Μέτρηση	Σφυγμομανομετρική
Γκάμα μετρήσεων	Πίεση: 20-280 mmHg Παλμοί: μεταξύ 40/195 χτύπο ανά λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση: εντός ± 3 mmHg Παλμοί: εντός $\pm 5\%$
Φούσκωμα	Αυτόματο φούσκωμα με αντλία
Καταγραφή πίεσης	ημιαγωγός
Τροφοδοσία	2 μπαταρίες «AAA»
Αυτόματο σβήσιμο	3 λεπτά μετά την πίεση του τελευταίου κουμπιού
θερμοκρασία και υγρασία κατά την διάρκεια της λειτουργίας	Από $+10^{\circ}\text{C}$ μέχρι $+40^{\circ}$, από 30% μέχρι 85% RH
θερμοκρασία και υγρασία για την συντήρηση	Από -20°C μέχρι $+50^{\circ}$, από 10% μέχρι 95% RH
Διαστάσεις και βάρος	80(φάρδος) x 85(μάκρος) x 60 (πλάτος) mm, 140 g. (χωρίς μπαταρίες)
Περιφέρεια καρπού	135mm-220mm

Τί είναι η πίεση αίματος;

Το αίμα στέλνεται στις αρτηρίες δια μέσου της λειτουργίας μίας αντλίας που λέγεται καρδιά (συστολή και διαστολή). Η πίεση του αίματος κατά την έξοδο της από την καρδιά λέγεται «πίεση αίματος» και πάλλεται σε κάθε χτύπο της

καρδιάς. Η μεγαλύτερη πίεση του αίματος όταν η καρδιά συστέλεται λέγεται «συστολική πίεση» και η μικρότερη όταν η καρδιά διαστέλεται λέγεται «διαστολική». Το όριο της υψηλής αρτηριακής πίεσης για τούς ενήλικες προσδιορίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό Υγείας (ΟΜ3)σε 140/90 mmHg.

Η υγεία και η πίεση του αίματος!

Όταν φτάνουμε στην μέση ηλικία, ο κίνδυνος υπέρτασης αυξάνεται αισθητά. Με την ηλικία τα αιμοφόρα αγγεία γηράσκουν αλματωδώς. Επιπλέον, λόγω της παχυσαρκίας και της έλλειψης άσκησης, η Χοληστερίνη επικάθεται στα αιμοφόρα αγγεία προκαλώντας μιά απώλεια ελαστικότητας αυτών. Σαν αποτέλεσμα το να ελέγχετε καθημερινά την πίεση του αίματος βοηθάει στο να αξιολογήσετε την κατάσταση της υγείας σας.

Γιατί να μετρήσετε την πίεση στο σπίτι;

Σημειώνοντας τις αξίες της πίεσης αίματος και τις καταστάσεις των μετρήσεων δηλαδή την ώρα και την προσωπική κατάσταση καθημερινά, μπορείτε να εξακριβώσετε την τάση και τις παραλλαγές της πίεσης αίματος»ελέγχοντας την προσωπική υγεία. Επιπροσθέτως σημειώνοντας καθημερινά τις αξίες της πίεσης αίματος μπορεί να βοηθήσει τον γιατρό μας στην διάγνωση.

Πώς να αντιμετωπίσετε μιά κακή λειτουργία του μετρητή;

Εάν κατόπιν διαβεβαίωσης ότι εκτελέσατε όλες τις διαπεραιώσεις που αναφέρονται, είναι αδύνατον να εκτελέσετε μιά σωστή μέτρηση, συμβουλευτείτε το κατάστημα από όπου αγοράσατε την συσκευή ή τον πίο κοντινό έμπορα χωρίς να αγγίξετε τον εσωτερικό μηχανισμό. Σε ορισμένες περιπτώσεις πολύ σπάνιες, μπορούν να εμφανιστούν λάθη που οφείλονται στην φυσική κατάσταση του χρήστη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

Πίνακας συμβόλων

	Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία		WEEE
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης		Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία
	Παραγωγός		Αριθμός παρτίδας (βλέπε συσκευασία/σακουλάκι)		Κωδικός προϊόντος
	Ημερομηνία παραγωγής		Συσκευή τύπου BF		



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφαρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π. Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.